



Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays** and, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except these days, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

## Sakura City Grand Industrial Exposition 2022

**November 12 (Saturday) ~ 13 (Sunday)**

**ENJOY "SEEING", "BUYING", "EXPERIENCING" A LARGE GATHERING OF SAKURA'S COMMERCE, INDUSTRY, AGRICULTURE AND WELFARE!**


**Place:** Sakura Kusabue-no-Oka **Time:** 9:00 ~ 15:00 **Fare:** 100 Yen (Free of charge to those who have an annual passport, High School students and younger as well as those with a disability certificate).

※Rain or shine the event will take place but canceled in case of extreme weather conditions.

※Depending on the coronavirus infection status, the event contents may be changed or canceled.

### EVENT CONTENTS

- ◆Public Relations booth of the city's industry.
- ◆Food, drink and goods booths, kitchen cars.
- ◆Exhibition of working vehicles.
- ◆Employment information corner.
- ◆Keyword rally where you can obtain wonderful prizes!



### HOW TO ARRIVE:

The parking space at the venue is limited, so please make use of the public transportation as much as possible.

Please note that surrounding roads may be congested  
 On the days of the event, free shuttle buses will leave from the North Exit of Keisei Sakura Station, at 8:45 until 16:00

Community buses also leave from Keisei Sakura Station, North Exit. Fare: 200 Yen.



### MEASURES AGAINST THE NEW CORONAVIRUS INFECTIOUS DISEASE:

- ▶Please refrain from visiting if you have fever or feel unwell.
- ▶Disinfection and temperature measurements are carried out when entering the venue.
- ▶Please wear a mask.
- ▶The area where you can eat or drink is limited so please refrain from eating or drinking outside the assigned area or while walking.
- ▶Admission may be restricted depending on the situation.
- ▶Stage events and workshops will not be held in order to prevent the spread of the infection.

Sakura Industrial Exposition Executive Committee Secretariat  
 Commerce and Industry Promotion Section ☎ 043-484-6145

Agricultural Administration Section  
 Welfare Section for Persons with Disabilities

☎ 043-484-6141  
 ☎ 043-484-4164

## The 40<sup>th</sup> Sakura Marathon - participants' recruitment starts soon!

*Enjoy the spring and beautiful scenery of the windmill and Inbanuma lake surroundings while running!*



- ▶**Marathon's date & place:** March 26, 2023 (Sun) – Rain or shine. The course starts at Iwana Sports Park.
- ▶**Registration period:** Nov. 15 (Tue) ~ Dec. 28 (Tue) ※ or as soon as the capacity is reached.
- ▶**Maximum number of entrants:** Full marathon: 6,500 people, 10 km: 3,000 people, 3 km: 500 people.
- ▶**Eligibility:**
  - Residents of Japan
  - Those registered with the Japan Association of Athletics Federation
  - Those who can comply with the rules against the coronavirus infection, are healthy and able to complete the race within the time limit.
  - Residents who live, work or study in Sakura City. ※Those under the age of 18 require parental consent.
- ▶**How to register:** Via internet through the website <http://runnet.jp/> (Please pay the entry fee at a convenience store or with a credit card). ※Once the fee has been paid, no refund can be made.
- ▶**Inquiries:** Sakura Marathon Executive Committee, Shōgai Spōtsu-ka (Sports-for-all) ☎ 485-2929.
- ▶**Entry fees and age limit:**



Category	Age limit	Fare (Yen)	Category	Age limit	Fare (Yen)
Full marathon	18 years & above	9,500	10 km	16 years & above	4,500
10 km race	16 years & above	6,000	(residents)	Jr. High school students	2,500
	High School students	4,500	3 km	Elem. School students	2,000





## INTERNATIONAL DAY!

Let's feel a connection to the world in Sakura City.  
Let's enjoy and have a taste of it!

Celebrate diversity on World's Children's Day! Enjoy the world through exhibitions and food related to countries and regions around the world.

**Date & Time:** November 20 (Sunday) 10:00~15:00

※ The event will proceed in case of light rain but cancelled under extreme weather conditions.

**Place:** Sakura Joshi Kōen (At the Otemonato square).

Some of the event's attractions will include food stands, around-the-world passport rally, kids dancers and African dance drums' performance. Those arriving to the event in their traditional costumes, uniforms (any kind), etc. will receive a discount at the stands.

### Inquiries:

Sakura Kosodachi Festival Executive Committee

☎ 050-7114-3221

## Energizing Sakura! Campaign to return up to 30% with cashless payment!

By making a cashless payment at a target store you will be given points equivalent to up to 30% of the payment amount.



**Campaign period:** November 1 (Tue) ~ January 31, 2023 (Tue) ※It will end as soon as the budget limit is reached even during the campaign period.

**Payment method:** au Pay, d barai, PayPay, Rakuten Pay.

**Grant rate:** up to 30%.

**Grant upper limit:** ▶ equivalent to 2,000 yen/per payment. ▶ equivalent to 5,000 yen within the period for each payment method.

**Target stores:** Introduced cashless stores in the city. (Excluding chain stores, large stores and supermarkets).

Briefing sessions will be held to explain how to use cashless payments. For details, please view the website →

### Inquiries:

Campaign Secretariat 0120-776-155



## Celebrating Culture's Day in Sakura City on November 16



Take this opportunity to visit important cultural assets in the city, free entrance on this day at the following places:

◆ **Bukeyashiki** → Old Residence of the Kawara Family (Prefecture designated cultural property) → Old Residence of the Tajima Family (City designated cultural property) → Old Residence of the Takei Family (National registered cultural property).

◆ **Kyū Hotta Tei** → Former Residence of Feudal Lord Hotta (National important cultural property).

◆ **Sakura Juntendo Memorial Building** → Memorial hall (Prefecture designated historic site)

**Inquiries:** Culture Section ☎ 484-6192

❖ Sakura City Board of Education sets November 16 as Sakura City Culture's Day and holds various related events. Please view the QRC for additional information →



## SPECIAL BENEFITS TO SUPPORT CHILD-REARING HOUSEHOLDS

A special benefit will be granted to those child-rearing households affected by the new coronavirus infectious disease. ※ Those who are receiving special benefits for child-rearing families provided by the government are not eligible.

Target households are those registered in Sakura City and with children born on and after April 2, 2004 as well as children under 20 years old with disabilities who fall under ①~③.

① Households who received the child allowance in April 2022 or the special child-rearing allowance of Sakura City; households who are receiving and are taxed only for the 2022 resident tax per capita rate.

② In addition to ①, parents who live in Sakura City as of March 31, 2022, child-rearing households that are taxed only on a per capita rate of residence tax for 2022.

③ Persons raising newborns due between March 1, 2023 and April 1, 2023 who are exempt from per capita resident tax or taxed only per capita resident tax and who are not eligible for government benefits.

**Benefit amount:** 50,000 Yen per eligible child.

**How to apply:** Those who fall under ① do not need to apply. ② and ③ need to apply. Please find the details such as the application method on the city website →

### Inquiries:

Kodomo Katei-ka (Child and Family Support Section) ☎ 484-6140





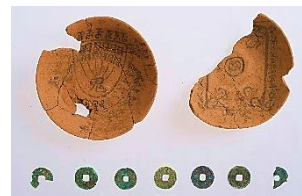
## SAKURA CITY'S SHOPPING DISTRICTS WILL BE COLORED WITH ILLUMINATIONS!

Inquiries: Commerce & Industry Promotion Section  
☎484-6145

Make your shopping more enjoyable under the illumination that will decorate the following areas:

PLACE	PERIOD
JR Sakura Station, North exit, at the English Garden Square area	November 18 (Fri) ~ January 16, 2023 (Mon)
JR Sakura Station, South exit, at the rotary	November 19 (Sat) ~ February 28, 2023 (Tue)
Keisei Usui Station, in front of the South exit.	November 26 (Sat) ~ February 3, 2023 (Fri)
Yūkariga-oka Station North exit, at the Himawari square and others.	November 12 (Sat) ~ February 28, 2023 (Tue)
Yūkariga-oka Station South exit	

## GYUGYUTTO SAKURA HISTORICAL MUSEUM IS NOW OPEN!



An exhibition space at Sakura Millennium Center, 2<sup>nd</sup> floor where visitors can learn about Sakura's history from ancient times to the present day. Jomon pottery from the Ino-Nagawari site, stone pillows from the Kofun period, earthenware with ink writing excavated from Usui Castle (Photo) a model of Sakura castle, matchlock guns made by the samurai of the Sakura domain and other materials are on display.

Whether you are visiting Sakura for the first time or living in the city, we will condense and convey the charm of Sakura's history.

※Closed on Sakura Millennium Center's holidays.

※Free admission. 9:00 ~ 17:00

Inquiries: Bunka-ka (Culture Section)  
☎484-6192

## Autumn National Fire Prevention Campaign is November 9 (Wed) ~ 15 (Tue) “When going out, wear a mask and be careful of closing the door”

Home fire prevention – 10 points to protect our lives:

### 4 Habits:

- ❶ Do not smoke in bed and do not allow others to do it.
- ❷ Do not place anything flammable items around the stove.
- ❸ Never leave the fire unattended when using a stove.
- ❹ Clean the dust from outlets and remove unnecessary plugs.

### 6 Countermeasures:

- ❶ Use stoves and heating equipment with safety devices.
- ❷ Check residential fire alarms regularly and replace them after 10 years.
- ❸ Use flameproof bedding and curtains.
- ❹ Install fire extinguishers for residential use.
- ❺ Secure evacuation routes and methods.
- ❻ Implement community-wide fire prevention measures.

### ✓Check now your residential fire alarms.

Old fire alarms are dangerous because they may no longer detect fires due to the life of electronic components or dead batteries. Check the time of installation as well as the operation and replace it about 10 years after installation.

### ✓Install an earthquake-proof braker.

This device automatically shuts off electricity at breakers and outlets when it detects a tremor exceeding a set value during an earthquake. This is also an effective means of preventing electrical fires when it is not possible to shut off the breaker while evacuating.

Sakura City, Yachimata City, Shisui Town  
Fire Department Prevention Section ☎481-1217

## School supplies for eligible children entering Elementary School will be paid before enrollment!

To be eligible for this benefit, applicants will have to fall under all the following items:

- ❶ Those who are in financial distress (of income) to an extent equivalent to public assistance. (households where the total income of all members of the household is less than 1.3 times the standard amount of public assistance. ※Those who are already on welfare are not eligible for this benefit. ※If tax declaration is not filed, it cannot be certified.
- ❷ Parents of new first graders who will enter Public Elementary School in April, 2023. If you are unsure about where to enroll your child, please consult us.
- ❸ Those living in Sakura City as of March 1, 2023.

**Deadline:** January 13, 2023 (Friday). Application must arrive on or before this date.

**Amount to be paid:** 54,060 Yen. The payment will arrive in March, 2023 (Please contact us for details).

**How to apply:** The application can be downloaded from the city's homepage →

※School supplies for new enrollment in a Jr. High School will be paid at the end of the third period to eligible students who are currently in the 6<sup>th</sup> grade of elementary school and who are certified by the city's school attendance support system.

※Applications for school support for current students are accepted at any time. Please contact us if you wish to apply.






Inquiries: Gakumu-ka (School Affairs Section) ☎484-6186







# HEALTH INFORMATION – NOVEMBER 2022

Kenkō Kanri Center ☎485-6712		Seibu Hoken Center ☎463-4181		Nambu Hoken Center ☎483-2812		Holiday & Night-time Emergency Medical Services 	
HEALTH CHECKUPS		DATE	PLACE	RECEPTION		<b>Emergency Pediatric Internal Medicine</b> for children aged 15 or younger at Kenkō KC ☎485-3355 Every night 19:00 ~ AM 5:45 On Sundays & holidays, open 9:00 ~ 16:45 & 19:00~AM 5:45  <b>To Find an On-Duty Doctor (*)</b> 8:30~22:00 (Sundays & Holidays) ☎484-2516 Recorded audio guidance on contacting: (daytime) • a surgeon • a dentist • a doctor of internal medicine (night-time) • a surgeon (*) <b>Treatment is provided at each doctor's office</b>	
<b>4-month checkup</b> for children born in June 2022 ※An appointed time will be indicated 	30 (Wed)	Kenkō KC	9:30 – 11:00 &13:30 – 14:15				
	29 (Tue)	Seibu HC	9:30 – 11:00 &13:30 – 15:00				
	25 (Fri)	Nambu HC	13:30 – 15:00				
<b>8-month checkup</b> for children born in February 2022 (“Mogu-Mogu Class”) ※ Application required.	01 (Tue)	Kenkō KC	13:15 – 15:15				
	22 (Tue)	Seibu HC	9:15 – 11:45				
	25 (Fri)	Nambu HC	9:15 – 11:15				
<b>18-month checkup</b> for children born in May 2021 ※An appointed time will be indicated	10 (Thur)	Kenkō KC	13:10 – 14:40				
	16 (Wed)	Seibu HC					
	04 (Fri)	Nambu HC					
<b>3-year checkup</b> for children born in May 2019 ※An appointed time will be indicated	11 (Fri)	Kenkō KC	13:10 – 14:40				
	15 (Tue)	Seibu HC					
	07 (Mon)	Nambu HC					
<b>Dental Checkup</b> for children born in Nov. 2019, May or Nov. 2020 ※On the days with a (*)mark, consultation on <b>Speech Development</b> is also available. ※An appointed time will be indicated.	08*(Tue)	Kenkō KC	  13:15 – 14:15				
	24 (Thur)						
	14*(Mon)	Seibu HC					
	28 (Mon)						
<b>Child Development Consultation</b> for pre-schoolers (“Suku-Suku Hattatsu Sohdan”)	21*(Mon)	Nambu HC					
	17 (Thur)	Kenkō KC Application required	9:00 – 12:00				
<b>Maternity Class</b> of babies due from January ~ March 2023 (Application required) For expectant mothers:  For mothers and fathers:	18 (Fri)	Seibu HC	13:00 – 15:20				
	05 (Sat)	Kenkō KC	9:00 – 12:15				
<b>Health Consultation for Adults</b> Consultation with public health nurse Application required							
		22 (Tue)	Kenkō KC	9:30 – 11:30			
		10 (Thur)	SeibuHC				

## IMPORTANT NOTICE ABOUT EMERGENCY SERVICES

- ◆ Emergency dental treatment at nights on holidays will be suspended starting November 1 at Kenkō KC. There is no change in the number of doctors on duty during the daytime on holidays. Please refer to the Health Calendar for dental clinics that open on holidays (QR→)
- ◆ Consultation hours of pediatric early emergency clinic will be changed: Starting April 1, 2023 the consultation hours will change as follows: On Weekdays / Saturdays from 19:00 ~ 23:00 (Reception until 22:45) On Sundays and holidays (December 29 ~ January 3) from 9:00 to 17:00 (Reception until 16:45) and 19:00 to 23:00 (Reception until 22:45) ※Please make use of the “Sudden Illness Telephone Consultation” where you can receive advice by nurses and pediatricians. Every night from 19:00 to 6:00 AM # 8000 with no prefix or 242-9939



## Update on Coronavirus infection vaccinations

The city has been inoculating against Omicron strain BA.1 since October and will start vaccinations from November against strain BA.4-5.

**Eligible people** are all citizens from 12 years old and above who have completed the first and second vaccinations and more than 3 months have passed since the previous inoculation (the interval has been shortened from 5 months). ※Those who have received BA.1 vaccine are not eligible for BA.4-5.

**Vaccination tickets:** If you have a 3<sup>rd</sup> or 4<sup>th</sup> vaccination coupon, please use it. Vaccination tickets will be sent to those who are newly eligible or who are receiving the 5<sup>th</sup> inoculation. ※If you do not have your ticket due to loss, etc. please contact the call center and apply for reissuance.

**Vaccination reservations site:**

New Coronavirus Vaccination Call Center ☎ 0120-387-052  
8:30 ~ 17:00 (Including Saturdays, Sundays and Holidays)



## BLOOD DONATIONS

Thanks to generous donations, blood transfusions save the lives of countless patients on a daily basis. A blood donation facility will be installed at Yaoko in Someino on November 3 (Thur, Holiday), AM 10:00~12:15 and PM 13:30~16:00

▶ 400 ml of blood per person is kindly requested for donation.

▶ For safety reasons, a questionnaire and medical examination will be conducted in Japanese. Thank you for your understanding and cooperation.

**Social Welfare Section**

☎ 484-6135